



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2011

FINNISH / FINNOIS / FINÉS B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

A-OSA

TEKSTI A — ERI PÄIVÄRYTMIT SEKOITTAVAT PIENEN ASUNNON ARKEA

1. (46 neliön) yksiössä
2. runsaan vuoden
3. erillistä työhuonetta ei ole / muualla on hankala keskittyä
4. työpöydän siirtämistä olohuoneesta eteiseen
5. kirjahyllyyn
6. häiritsevä
7. eristävä
8. D, E, H (*missä tahansa järjestyksessä*)
9. C
10. D

[3 pistettä]

TEKSTI A: [12 pistettä]

TEKSTI B — LAITAKAA NUORET JOHONKIN

11. C, D, E (*missä tahansa järjestyksessä*)

[3 pistettä]

12. pääjehu ja hyväntekijä

13. mammona

14. rahan puute ja osaaminen

15. nuorisotilaan

16. B

17. C

18. organisoisi

19. ei häiritsisi

20. kajahtaisi

21. A

TEKSTI B: [13 pistettä]

TEKSTI C — HYVIN ERIKOISIA IHMISIÄ

22. Ei totta – hänen tukevatkoot säätensä
23. Ei totta – ilmalento kesti korkeintaan minuutin tai pari
24. Ei totta – hävetti hänen puolestaan, jos joku vieras sattui huomaamaan hänen leijumisensa
25. Ei totta – Kun Inkaa toruttiin, (hän ei tietenkään enää ollut niin iloinen ja silloin) hän tömähti takaisin lattialle
26. (ilmassa) leijumiseen
27. (hän oli aika) tuhti tyttö ikäisekseen
28. leijuminen vaati toisenlaista hauskaa
29. sille koitti vapauden päivä
30. sillä
31. niin
32. kunhan
33. A
34. D
35. C
36. C

TEKSTI C: [15 pistettä]

A-OSA YHTEENSÄ: [40 pistettä]

B-OSA**TEKSTI D — YOUR MOVE -LIIKUNTAKAMPANJA****Kommunikatiivinen tavoite**

Factual description / written interaction, informal (sähköposti urheiluseuran jäsenille).

A. Rekisteri ja sävy

Koska kirjoittaja ottaa kaikkiin seuratovereihinsa yhteyttä, teksti on asiallista yleiskieltä. Tekstin sävy on kannustava.

B. Sisältö

Sähköposti noudattaa melko pitkälti suomalaisen kirjeen konventioita: siinä on jonkinlainen puhuttelu ja lopetus. Teksti etenee loogisesti, ja se on jaettu kappaleisiin, jotka kuljettavat sisältöä. Sähköposti kertoo, mitä urheiluseuralaisten pitää tehdä ennen kesän suurtapahtumaa.

Sähköpostissa on seuraavia tietoja:

- seuran pitää toteuttaa oma liikuntatapahtuma (13–19-vuotiaille)
- nuoret ovat mukana kampanjan ideoinnissa, suunnittelussa ja toteutuksessa
- kaikki ryhmän jäsenet osallistuvat järjestämiseen ja saavat oman vastualueensa
- ryhmä tarvitsee aikuisen yhteyshenkilöksi
- ryhmälle tilataan Your Move -julisteita ja ilmapalloja tapahtuman markkinointia varten
- avuksi voidaan maksutta tilata Moveri (20–29-vuotias nuori aikuinen, joka kouluttaa tapahtuman järjestämisestä sekä tukee tapahtuman suunnittelussa ja toteutuksessa)
- seura voi tilata myös maksuttoman Järkkää tapahtuma! -koulutuksen
- seura voi hakea liikuntavälinepakettia, jos liikuntatapahtuma järjestetään nuorisotilalla
- seuran pitää valita 2–3 nuorta pitämään your move -blogia.

Arvosanaan 5 (välttävä ymmärtäminen) vaaditaan ainakin **neljä** em. tietoa.
Arvosanaan 9 (erittäin hyvä ymmärtäminen) vaaditaan ainakin **kahdeksan** em. tietoa.

B-OSA YHTEENSÄ: [20 pistettä]

YHTEENSÄ: [60 pistettä]
